SENCOR®

EN

SST 13D

SENCOR DIGITAL TIMER

The digital timer is used to switch the AC 230V power supply on and off in required time intervals.

BRIEF DESCRIPTION OF FUNCTIONS

- The timer has a total of 8 ON/OFF programs.
- MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF modes can be used for easy control.
- 12/24 hour clock display.
- Daylight saving time function.
- The random start function enables starting the appliance randomly in 10 to 32 minute intervals.
- Each configured interval (program) can be repeated on various days or groups of days, according to either of the following 16 options:

Mo	Mo,Tu,We,Th,Fr
Tu	Sa,Su
We	Mo,Tu,We,Th,Fr,Sa
Th	Mo,We, Fr
Fr	Tu,Th,Sa
Sa	Mo,Tu,We
Su	Th,Fr,Sa
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su	Mo,We,Fr,Sa

START-UP

1. Insert the timer into an outlet with 220 to 240 V.
2. Allow the memory backup battery to charge for about 12 hours.
3. Press MASTER CLEAR to reset the timer after charging. To press this button, use a sharp object – for example a pen or pencil.
4. The SST 13D timer is now ready to be set up for use.

SETTING THE PRECISE TIME

1. Press and hold CLOCK and at the same time, press WEEK repeatedly until the current day is displayed. Press HOUR and MINUTE similarly to set the current time. Holding down WEEK, HOUR or MINUTE will make the value on the display change faster.
2. Release both buttons. The day of the week and current time will be set.
3. Repeat the previous steps to correct the time, if necessary.

PROGRAM SETTINGS

1. Press the TIMER button and release. You may now program the switch ON function for the first interval.
2. Press WEEK to set the day or group of days. Set the start-up time by pressing the HOUR and MINUTE buttons.
3. Press TIMER again to complete the switch ON configuration and continue on to setting the switch OFF function. Set the first interval for the switch OFF function in the same manner as in point 2.
4. Press TIMER again to complete the switch OFF configuration and continue on to setting the switch ON function for the second interval. Repeat points 2 and 3 to program the remaining intervals.
5. Press CLOCK once you are finished programming. The timer is now ready for operation.

EXAMPLE: We need the timer to switch ON at 6:15 AM and OFF at 10:15 PM everyday.

a. Press the TIMER button. 1_ON will be displayed (start time).
b. Press WEEK repeatedly until the display shows “MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.”
c. Press HOUR until the display shows 6:00 PM or 18:00.
d. Press MINUTE until the display shows 6:15 PM or 18:15.
e. Press the TIMER button again. 1_OFF will be displayed (stop time).
f. Repeat points c. and d. until the display shows 10:15 PM or 22:15.
g. Press “RES/RCL” to delete or recall programs.

TIP: While reviewing your programs, make sure the configured intervals do not overlap each other (particularly if you use the repeat function for groups of days in a week).

MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF MODES (ALWAYS ON/AUTOMATIC OPERATION/ALWAYS OFF)

1. The ON/AUTO/OFF button is used to toggle between these modes.
   - MANUAL ON – outlet always on
   - MANUAL OFF – outlet always off
   - AUTO – outlet switches according to the programs configured
2. When switching from MANUAL to AUTO mode, the timer will keep its settings until one of the configured programs becomes active.

RANDOM FUNCTION

1. Press RANDOM while in AUTO mode. The display will show RANDOM.
2. When this RANDOM function is active, the timer will randomly start in 10 to 32 minute intervals between 6:00 PM and 6:00 AM.
3. Deactivate the function by pressing RANDOM again.

12/24 HOUR CLOCK DISPLAY

Press CLOCK and TIMER simultaneously to toggle between the 12 and 24 hour clock display.

DAYLIGHT SAVING TIME (SUMMER TIME)

1. Press CLOCK and ON/AUTO/OFF simultaneously while in AUTO mode. The LCD will show SUMMER.
2. The clock will be set forward by one hour.
3. Press the two buttons again to return to winter time.

SPECIFICATIONS

Voltage	220–240 V AC, 50 Hz
Max Load	16 A, 3600 W
Min Setting Time	1 Minute
Operating temperature	-10 to 40°C
Accuracy	+/-1 minute per month
Backup battery	Ni-Mh 1.2 V >100 hours

WARNING

- If the display does not show any information, connect the SST 13D into a 230 V outlet and allow the device to charge. The time will be shown on the display after about 2 hours – the backup battery is fully charged after 12 hours.
- Do not plug in appliances with current loads exceeding 16 A.
- Always make sure the plug of the appliance is fully inserted into the timer outlet.
- To clean the timer, unplug from power and wipe using a dry cloth.
- DO NOT IMMERSE THE TIMER IN WATER OR OTHER LIQUIDS.
- Heating units and similar appliances should not be left unattended during operation. The manufacturer does not recommend such appliances be connected to timers.
- Do not leave electrical appliances plugged in unattended.
- The appliance shall not be used by persons (including children) with impaired physical, sensory, or mental abilities or lack of experience and knowledge, provided they have not been trained to use the appliance by a party responsible for their safety.
- Make sure children do not tamper with the device.

SENCOR®

CZ

SST 13D

DIGITÁLNÍ ČASOVÝ SPÍNAČ SENCOR

Digitální časový spínač může ve stanovených časových intervalech zapínat a vypínat spotřebiče napájené střídavým síťovým napětím 230 V.

STRUČNÝ POPIS FUNKCÍ

- Časový spínač dovoluje nastavit až 8 spínacích programů.
- Ke snadnému ovládání lze využít režimy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (Ručně zapnuto/Automatický provoz/Ručně vypnuto).
- Přepínatelné zobrazení času 12/24 hodin.
- Funkce letního času.
- Funkce náhodného spínání umožňuje náhodně zapínat spotřebič v intervalech 10 až 32 minut.
- Každý nastavený časový interval (program) se může opakovat v různých dnech v týdnu, nebo skupinách dnů podle některé z následujících 16 variant:

Mo (Po)	Mo, Tu, We, Th, Fr (Po, Út, St, Čt, Pá)
Tu (Út)	Sa, Su (So, Ne)
We (St)	Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (Po, Út, St, Čt, Pá, So)
Th (Čt)	Mo, We, Fr (Po, St, Pá)
Fr (Pá)	Tu, Th, Sa (Út, Čt, So)
Sa (So)	Mo, Tu, We (Po, Út, St)
Su (Ne)	Th, Fr, Sa (Čt, Pá, So)
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (Po, Út, St, Čt, Pá, So, Ne)	Mo, We, Fr, Sa (Po, St, Pá, So)

UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Zasuňte časový spínač do zásuvky s napětím 220 až 240 V.
2. Počkejte asi 12 hodin, dokud se nenabije baterie pro zálohování paměti.
3. Po nabití časový spínač vynulujte tlačítkem MASTER CLEAR. K jeho stisknutí použijte špičatý předmět – např. pero nebo tužku.
4. Nyní je časový spínač SST 13D připravený k nastavení.

NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU

1. Stiskněte a držte tlačítko CLOCK (Hodiny) a současně opakovaně stiskejte tlačítko WEEK (Týden), dokud se nezobrazí aktuální den. Stejným způsobem nastavte tlačítky HOUR (Hodina) a MINUTE (Minuta) aktuální čas. Tlačítka WEEK, HOUR a MINUTE můžete při nastavování přidržet stisknutá a hodnota se bude měnit rychleji.
2. Uvolněte obě tlačítka. Tímto je den v týdnu a aktuální čas nastaven.
3. Pokud potřebujete chybně nastavené hodiny znovu nařídit, opakujte předchozí kroky.

NASTAVOVÁNÍ PROGRAMŮ

1. Stiskněte a uvolněte tlačítko TIMER (Časovač). Nyní můžete naprogramovat zapnutí (ON) pro první interval.
2. Tlačítkem WEEK (Týden) zvolte den v týdnu, příp. skupinu dnů. Tlačítky HOUR (Hodina) a MINUTE (Minuta) nastavte čas zapnutí.
3. Dalším stisknutím tlačítka TIMER ukončíte nastavování času zapnutí (ON) a přesunete se k nastavení času vypnutí (OFF). Stejným způsobem jako v bodě 2 nastavte pro první interval čas vypnutí (OFF).
4. Dalším stisknutím tlačítka TIMER ukončíte nastavování času vypnutí pro první interval a přejdete k nastavení času zapnutí pro druhý interval. Opakováním bodů 2 a 3 můžete naprogramovat další intervaly.
5. Až programování dokončíte, stiskněte tlačítko CLOCK. Tím je časovač připraven k činnosti.

PŘÍKLAD: Požadujeme zapnutí v 18:15 a vypnutí ve 22:15 každý den.

a. Stiskněte tlačítko TIMER. Na displeji se zobrazí 1_ON (čas zapnutí).
b. Opakovaně stiskněte tlačítko WEEK (Týden), dokud se na displeji nezobrazí „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ (Po, Út, St, Čt, Pá, So, Ne).
c. Stiskněte tlačítko HOUR (Hodina), dokud se na displeji nezobrazí 6:00PM nebo 18:00.
d. Stiskněte tlačítko MINUTE (Minuta), dokud se na displeji nezobrazí 6:15PM nebo 18:15.
e. Stiskněte znovu tlačítko TIMER. Na displeji se zobrazí 1_OFF (čas vypnutí).
f. Opakujte body c. a d., dokud se na displeji nezobrazí 10:15PM nebo 22:15.
g. K vymazání nebo obnovení programů použijte tlačítko „RES/RCL“.

TIP: Při kontrole programů se přesvědčte, že se nastavené časové intervaly nepřekrývají (obzvláště pokud používáte opakování ve skupinách dnů v týdnu).

REŽIMY MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (STÁLE ZAPNUTO/AUTOMATICKÝ PROVOZ/STÁLE VYPNUTO)

1. K cyklickému přepínání těchto režimů slouží tlačítko ON/AUTO/OFF.
   - MANUAL ON – zásuvka je stále zapnutá
   - MANUAL OFF – zásuvka je stále vypnutá
   - AUTO – zásuvka je spínána podle nastavených programů
2. Při přepnutí z některého režimu MANUAL do režimu AUTO zůstane stav spínače nezměněn až do doby, než jej sepne některý z nastavených programů.

FUNKCE RANDOM (NÁHODNÉ SPÍNÁNÍ)

1. V režimu AUTO stiskněte tlačítko RANDOM (Náhodné spínání). Na displeji se zobrazí nápis RANDOM.
2. Při funkci RANDOM se bude časový spínač v době od šesté hodiny večerní do šesté hodiny ranní náhodně zapínat v intervalech 10 až 32 minut.
3. Funkci zrušíte opětovným stisknutím tlačítka RANDOM.

ZOBRAZENÍ ČASU 12/24 HODIN

Současným stisknutím tlačítek CLOCK a TIMER můžete přepínat mezi 12 a 24hodinovým zobrazením času.

LETNÍ ČAS

1. V režimu AUTO stiskněte současně tlačítka CLOCK a ON/AUTO/OFF. Na displeji se zobrazí nápis SUMMER (Léto).
2. Hodiny se posunou o jednu hodinu dopředu.
3. Pro návrat k zimnímu času stiskněte opět výše uvedená tlačítka.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napětí	střídavé, 220–240 V, 50 Hz
Maximální zátěž	16 A, 3600 W
Nejkratší nastavitelný interval	1 minuta
Rozsah provozních teplot	–10 až +40 °C
Přesnost	+/–1 minuta za měsíc
Záložní baterie	Ni-Mh 1,2 V, >100 hodin

UPOZORNĚNÍ

- Pokud se na displeji nezobrazují žádné údaje, připojte SST 13D do zásuvky 230 V a nechejte jej nabít. Po cca 2 hodinách se hodiny na displeji rozsvítí – záložní baterie je plně nabitá po 12 hodinách.
- Nepřipojujte spotřebiče s proudovým odběrem nad 16 A.
- Vždy se přesvědčte, že zástrčka spotřebiče je zcela zasunutá do zásuvky na časovém spínači.
- Pokud je třeba časový spínač vyčistit, odpojte jej od elektrické sítě a otřete jej suchým hadříkem.
- NEPONOŘUJTE ČASOVÝ SPÍNAČ DO VODY ANI DO JINÝCH KAPALIN.
- Topná tělesa a podobné spotřebiče by za provozu nikdy neměly být ponechány bez dozoru. Výrobce nedoporučuje připojovat takové spotřebiče k časovým spínačům.
- Neponechávejte připojené elektrické spotřebiče bez dozoru.
- Tento přístroj není určen dětem a osobám s omezenými psychickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi a osobám, které nedisponují dostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud nebyly ohledně používání přístroje poučeny osobou zodpovídající za jejich bezpečnost nebo nepoužívaly tento přístroj pod dohledem takové osoby.
- Zajistěte, aby si nezačaly s přístrojem hrát děti.

SENCOR®

SK

SST 13D

DIGITÁLNY ČASOVÝ SPÍNAČ SENCOR

Digitálny časový spínač môže v stanovených časových intervaloch zapínať a vypínať spotrebiče napájané striedavým sieťovým napätím 230 V.

STRUČNÝ POPIS FUNKCIÍ

- Časový spínač dovoľuje nastaviť až 8 spínacích programov.
- Na jednoduché ovládanie je možné využiť režimy MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (Ručne zapnuté/Automatická prevádzka/Ručne vypnuté).
- Prepínateľné zobrazenie času 12/24 hodín.
- Funkcia letného času.
- Funkcia náhodného spínania umožňuje náhodne zapínať spotrebič v intervaloch 10 až 32 minút.
- Každý nastavený časový interval (program) sa môže opakovať v rôznych dňoch v týždni alebo skupinách dní podľa niektorého z nasledujúcich 16 variantov:

Mo (Po)	Mo, Tu, We, Th, Fr (Po, Ut, St, Št, Pi)
Tu (Ut)	Sa, Su (So, Ne)
We (St)	Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (Po, Ut, St, Št, Pi, So)
Th (Št)	Mo, We, Fr (Po, St, Pi)
Fr (Pi)	Tu, Th, Sa (Ut, Št, So)
Sa (So)	Mo, Tu, We (Po, Ut, St)
Su (Ne)	Th, Fr, Sa (Št, Pi, So)
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (Po, Ut, St, Št, Pi, So, Ne)	Mo, We, Fr, Sa (Po, St, Pi, So)

UVEDENIE DO PREVÁDZKY

1. Zasuňte časový spínač do zásuvky s napätím 220 až 240 V.
2. Počkajte asi 12 hodín, kým sa nenabije batéria na zálohovanie pamäte.
3. Po nabití časový spínač vynulujte tlačidlom MASTER CLEAR. Na jeho stlačenie použite špicatý predmet – napr. pero alebo ceruzku.
4. Teraz je časový spínač SST 13D pripravený na nastavenie.

NASTAVENIE PRESNÉHO ČASU

1. Stlačte a držte tlačidlo CLOCK (Hodiny) a súčasne opakovane stláčajte tlačidlo WEEK (Týždeň), kým sa nezobrazí aktuálny deň. Rovnakým spôsobom nastavte tlačidlami HOUR (Hodina) a MINUTE (Minúta) aktuálny čas. Tlačidlá WEEK, HOUR a MINUTE môžete pri nastavovaní pridržať stlačené a hodnota sa bude meniť rýchlejšie.
2. Uvoľnite obe tlačidlá. Týmto je deň v týždni a aktuálny čas nastavený.
3. Ak potrebujete chybne nastavené hodiny znovu nastaviť, opakujte predchádzajúce kroky.

NASTAVOVANIE PROGRAMOV

1. Stlačte a uvoľnite tlačidlo TIMER (Časovač). Teraz môžete naprogramovať zapnutie (ON) pre prvý interval.
2. Tlačidlom WEEK (Týždeň) zvoľte deň v týždni, príp. skupinu dní. Tlačidlami HOUR (Hodina) a MINUTE (Minúta) nastavte čas zapnutia.
3. Ďalším stlačením tlačidla TIMER ukončíte nastavovanie času zapnutia (ON) a presuniete sa k nastaveniu času vypnutia (OFF). Rovnakým spôsobom ako v bode 2 nastavte pre prvý interval čas vypnutia (OFF).
4. Ďalším stlačením tlačidla TIMER ukončíte nastavovanie času vypnutia pre prvý interval a prejdete k nastaveniu času zapnutia pre druhý interval. Opakovaním bodov 2 a 3 môžete naprogramovať ďalšie intervaly.
5. Až programovanie dokončíte, stlačte tlačidlo CLOCK. Tým je časovač pripravený na činnosť.

PRÍKLAD: Požadujeme zapnutie o 18:15 a vypnutie o 22:15 každý deň.

a. Stlačte tlačidlo TIMER. Na displeji sa zobrazí 1_ON (čas zapnutia).
b. Opakovane stlačte tlačidlo WEEK (Týždeň), kým sa na displeji nezobrazí „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU“ (Po, Ut, St, Št, Pi, So, Ne).
c. Stlačte tlačidlo HOUR (Hodina), kým sa na displeji nezobrazí 6:00PM alebo 18:00.
d. Stlačte tlačidlo MINUTE (Minúta), kým sa na displeji nezobrazí 6:15PM alebo 18:15.
e. Stlačte znovu tlačidlo TIMER. Na displeji sa zobrazí 1_OFF (čas vypnutia).
f. Opakujte body c. a d., kým sa na displeji nezobrazí 10:15PM alebo 22:15.
g. Na vymazanie alebo obnovenie programov použite tlačidlo „RES/RCL“.

TIP: Pri kontrole programov sa presvedčte, že sa nastavené časové intervaly neprekrývajú (obzvlášť ak používate opakovanie v skupinách dní v týždni).

REŽIMY MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (STÁLE ZAPNUTÉ/AUTOMATICKÁ PREVÁDZKA/STÁLE VYPNUTÉ)

1. Na cyklické prepínanie týchto režimov slúži tlačidlo ON/AUTO/OFF.
   - MANUAL ON – zásuvka je stále zapnutá
   - MANUAL OFF – zásuvka je stále vypnutá
   - AUTO – zásuvka sa spína podľa nastavených programov
2. Pri prepnutí z niektorého režimu MANUAL do režimu AUTO zostane stav spínača nezmenený až dovtedy, kým ho nezopne niektorý z nastavených programov.

FUNKCIA RANDOM (NÁHODNÉ SPÍNANIE)

1. V režime AUTO stlačte tlačidlo RANDOM (Náhodné spínanie). Na displeji sa zobrazí nápis RANDOM.
2. Pri funkcii RANDOM sa bude časový spínač v čase od šiestej hodiny večernej do šiestej hodiny rannej náhodne zapínať v intervaloch 10 až 32 minút.
3. Funkciu zrušíte opätovným stlačením tlačidla RANDOM.

ZOBRAZENIE ČASU 12/24 HODÍN

Súčasným stlačením tlačidiel CLOCK a TIMER môžete prepínať medzi 12- a 24-hodinovým zobrazením času.

LETNÝ ČAS

1. V režime AUTO stlačte súčasne tlačidlá CLOCK a ON/AUTO/OFF. Na displeji sa zobrazí nápis SUMMER (Leto).
2. Hodiny sa posunú o jednu hodinu dopredu.
3. Na návrat k zimnému času stlačte opäť vyššie uvedené tlačidlá.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	striedavé, 220 – 240 V, 50 Hz
Maximálna záťaž	16 A, 3 600 W
Najkratší nastaviteľný interval	1 minúta
Rozsah prevádzkových teplôt	–10 až +40 °C
Presnosť	+/–1 minúta za mesiac
Záložná batéria	Ni-Mh 1,2 V, > 100 hodín

UPOZORNENIE

- Ak sa na displeji nezobrazujú žiadne údaje, pripojte SST 13D do zásuvky 230 V a nechajte ho nabiť. Po cca 2 hodinách sa hodiny na displeji rozsvietia – záložná batéria je plne nabitá po 12 hodinách.
- Nepripájajte spotrebiče s prúdovým odberom nad 16 A.
- Vždy sa presvedčte, že zástrčka spotrebiča je celkom zasunutá do zásuvky na časovom spínači.
- Ak je potrebné časový spínač vyčistiť, odpojte ho od elektrickej siete a utrite ho suchou handričkou.
- NEPONÁRAJTE ČASOVÝ SPÍNAČ DO VODY ANI DO INÝCH KVAPALÍN.
- Výhrevné telesá a podobné spotrebiče by počas prevádzky nikdy nemali byť ponechané bez dozoru. Výrobca neodporúča pripájať takéto spotrebiče k časovým spínačom.
- Neponechávajte pripojené elektrické spotrebiče bez dozoru.
- Tento prístroj nie je určený deťom a osobám s obmedzenými psychickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami a osobám, ktoré nedisponujú dostatočnými skúsenosťami a znalosťami, ak neboli o používaní prístroja poučené osobou zodpovedajúcou za ich bezpečnosť alebo nepoužívali tento prístroj pod dohľadom takejto osoby.
- Zaistite, aby sa nezačali s prístrojom hrať deti.

SENCOR®

HU

SST 13D

SENCOR DIGITÁLIS IDŐKAPCSOLÓ

A digitális időkapcsoló segítségével a beállított időben tudja be- és kikapcsolni a készüléken található 230 V-os aljzathoz csatlakoztatott elektromos készüléket.

A FUNKCIÓK RÖVID LEÍRÁSA

- Az időkapcsolón összesen 8 kapcsolási programot lehet beállítani.
- A működtetéshez a következő üzemmódok állnak rendelkezésre: MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (Kézi be / Automatikus / Kézi ki).
- Átkapcsolható időformátum: 12 / 24 óra.
- Nyári időszámítás funkció.
- Véletlen kapcsolási idő funkció: a csatlakoztatott készülék 10 és 32 perc közötti időtartamokra véletlen időpontokban kapcsol be.
- A beállított kapcsolási programokhoz egyenként, vagy különböző csoportokban hozzárendelheti a hét napjait is a program ismétléshez (a következő 16 lehetőség közül választhat).

Mo (hétfő)	Mo, Tu, We, Th, Fr (hétfőtől – péntekig)
Tu (kedd)	Sa, Su (szombat és vasárnap)
We (szerda)	Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (hétfőtől – szombatig)
Th (csütörtök)	Mo, We, Fr (hétfő; szerda; péntek)
Fr (péntek)	Tu, Th, Sa (kedd; csütörtök; szombat)
Sa (szombat)	Mo, Tu, We (hétfő; kedd; szerda)
Su (vasárnap)	Th, Fr, Sa (csütörtök; péntek; szombat)
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (hétfőtől – vasárnapig)	Mo, We, Fr (hétfő; szerda; péntek)

ÜZEMBE HELYEZÉS

1. A készüléket dugja a 220 – 240 V-os hálózati aljzatba.
2. Várjon körülbelül 12 órát, hogy a készülékbe épített akkumulátor kellő mértékben fel tudjon töltődni.
3. A feltöltés befejezése után a készüléket a MASTER CLEAR gombbal nullázza le. A gombot csak hegyes tárggyal (pl. golyóstoll végével) tudja megnyomni.
4. A gomb megnyomása után az SST 13D típusú készülék használatra kész.

A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja meg és tartsa benyomva a CLOCK (óra) gombot, majd annyiszor nyomja meg a WEEK (hét) gombot, amíg az aktuális nap jele meg nem jelenik. Ugyanilyen módon állítsa be a pontos időt is, a HOUR (óra) és MINUTE (perc) gombokkal. A WEEK, HOUR és a MINUTE gombokat benyomva tartva az értékek gyorsabban változnak.
2. Engedje fel a gombokat. Ezzel beállította a pontos időt és az aktuális napot.
3. Ha véletlenül hibát vétett, bagy ismét be kívánja állítani az adatokat akkor ismételje meg a fenti lépéseket.

A KAPCSOLÁSI PROGRAMOK BEÁLLÍTÁSA

1. Nyomja be majd engedje fel a TIMER (időkapcsoló) gombot. Állítsa be az első kapcsolási idő bekapcsolási (ON) időpontját.
2. A WEEK (hét) gombbal válassza ki a hét napját vagy a fenti táblázat szerinti napcsoportot. A HOUR (óra) és a MINUTE (perc) gombokkal állítsa be a bekapcsolási időt.
3. A TIMER gomb ismételt megnyomásával elmenti a bekapcsolási (ON) időpontot és átlép a kikapcsolási időpont (OFF) beállítására. A 2. pontban leírtak szerint állítsa be a kikapcsolási (OFF) időpontot.
4. A TIMER gomb újbóli megnyomásával elmenti a kikapcsolási időpontot és átlép a második kapcsolási idő beállítására. A 2. és 3. pontok ismétlésével programozza be a további kapcsolási időket.
5. A programozás befejezése után nyomja meg a CLOCK gombot. A készülék használatra kész.

PÉLDA: a csatlakoztatott elektromos készüléket szeretné minden nap 18:15-kor bekapcsolni és 22:15-kor kikapcsolni.

a. Nyomja meg a TIMER gombot. A kijelzőn az 1_ON (első bekapcsolási idő) felirat jelenik meg.
b. A WEEK (hét) gombot addig nyomogassa, amíg a kijelzőn meg nem jelenik a MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU (hétfőtől – vasárnapig) felirat.
c. Nyomja meg a HOUR (óra) gombot és állítsa be a 6:00PM vagy 18:00 időpontot.
d. Nyomja meg a MINUTE (perc) gombot és állítsa be a 6:15PM vagy 18:15 időpontot.
e. Nyomja meg a TIMER gombot. A kijelzőn az 1_OFF (első kikapcsolási idő) felirat jelenik meg.
f. Ismételje meg a „c" és „d" pontokat, állítsa be a kijelzőn a 10:15PM vagy 22:15 időpontot.
g. A program törléséhez vagy helyreállításához nyomja meg a RES/RCL gombot.

TIPP: a kapcsolási programok ellenőrzése során győződjön meg arról, hogy a beállított kapcsolási idők nem fedik-e át egymást (különösen akkor, ha napcsoportokat is beállított a programozás közben).

MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF ÜZEMMÓDOK (folyamatosan bekapcsolva / automatikus működés / kikapcsolva)

1. A fenti üzemmód lehetőségek ciklikusan ismétlődnek az ON/AUTO/OFF gomb nyomogatásával.
   - MANUAL ON – a készülék kimenete folyamatosan be van kapcsolva
   - MANUAL OFF – a készülék ki van kapcsolva
   - AUTO – a készülék aljzatán a feszültség a programozott időpontokban jelenik meg
2. MANUAL üzemmódból AUTO üzemmódba kapcsolás esetén az kimeneti aljzaton a feszültség addig nem fog változni, amíg be nem következik az első kapcsolási időpont.

RANDOM (VÉLETLENSZERŰ KAPCSOLÁS) FUNKCIÓ

1. AUTO üzemmódban nyomja meg a RANDOM (véletlenszerű kapcsolás) gombot. A kijelzőn megjelenik a RANDOM feliratot.
2. RANDOM üzemmódban a készülék este hat órától reggel hat óráig véletlenszerűen, 10 és 32 perc közötti időtartamig kapcsolja be a csatlakoztatott elektromos készüléket (pl. lámpát).
3. A funkció kikapcsolásához nyomja meg a RANDOM gombot.

12 / 24 ÓRÁS IDŐFORMÁTUM

A CLOCK és a TIMER gomb egyidejű megnyomásával átkapcsolhat a 12 órás és 24 órás megjelenítés között.

NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁS

1. AUTO üzemmódban egyidejűleg nyomja meg a CLOCK és az ON/AUTO/OFF gombokat. A kijelzőn megjelenik a SUMMER (nyár) felirat.
2. Az óra egy órával előbbre állítódik.
3. A téli időszámításra a fenti gombok megnyomásával tud visszalépni.

MŰSZAKI ADATOK

Tápfeszültség	220–240 V, 50 Hz
Maximális terhelés	16 A (3600 W)
Legrövidebb kapcsolási időtartam	1 perc
Üzemi hőmérséklet	–10 és +40 °C között
Pontosság	+/–1 perc/hónap
Akkumulátor	Ni-Mh 1,2 V, >100 óra

FIGYELMEZTETÉS

- Ha kijelzőn nincs semmilyen felirat, akkor az SST 13D készüléket dugja a 230 V-os fali aljzatba és a beépített akkumulátort töltse fel. A készülék használatához (a kijelző bekacsolásához) körülbelül 2 óra töltés szükséges (a teljes feltöltéshez 12 óra).
- A készülékhez ne csatlakoztasson olyan fogyasztót, amelynek az áramfelvétele a 16 A-t meghaladja.
- A készülék aljzatába a csatlakoztatott készülék dugaszát ütközésig nyomja be.
- A készülék tisztítása előtt a készüléket húzza ki a fali aljzatból, majd a készüléket puha és száraz ruhával törölje meg.
- A KÉSZÜLÉKET VÍZBE VAGY MÁS FOLYADÉKBA MÁRTANI TILOS!
- Ha a készülékhez hősugárzót csatlakoztat, akkor azt a bekapcsolás ideje alatt nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Hősugárzó és hasonló készülékek csatlakoztatását az időkapcsolóhoz nem ajánljuk!
- Ellenkező esetben biztosítani kell az állandó felügyeletet.
- A készüléket felügyelet nélkül gyermekek vagy magatehetetlen személyek nem használhják, illetve a készüléket csak olyan személy üzemeltetheti, aki elolvasta és megértette a használati utasítást és a készülék használatáért felelősséget vállal, illetve használati utasítást ismerő személy felügyelet alatt áll.
- A készülék nem játék, előzze meg, hogy a gyerekek a készülékkel játszanak.

SENCOR®

PL

SST 13D

CYFROWY PROGRAMATOR CZASOWY SENCOR

Cyfrowy programator czasowy może w ustawionych odstępach włączać i wyłączać urządzenia zasilane z napięcia sieciowego 230 V.

KRÓTKI OPIS FUNKCJI

- Programator czasowy umożliwia ustawienie do 8 programów.
- Dla ułatwienia sterowania można korzystać z trybów MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (Ręczne włączanie/Praca automatyczna/Ręczne wyłączanie).
- Możliwość wyświetlania czasu w trybie 12/24 godzin.
- Funkcja czasu letniego
- Funkcja losowego przełączania umożliwia przypadkowo włączać urządzenie w odstępach 10–32 minut.
- Każdy ustawiony interwał czasowy (program) może być powtarzany w różnych dniach tygodnia lub grupach dni zgodnie z następującymi 16 opcjami:

Mo (Po)	Mo, Tu, We, Th, Fr (Po, Wt, Śr, Cz, Pi)
Tu (Wt)	Sa, Su (So, Ni)
We (Śr)	Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa (Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So)
Th (Cz)	Mo, We, Fr (Po, Śr, Pi)
Fr (Pi)	Tu, Th, Sa (Wt, Cz, So)
Sa (So)	Mo, Tu, We (Po, Wt, Śr)
Su (Ni)	Th, Fr, Sa (Cz, Pi, So)
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su (Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni)	Mo, We, Fr, Sa (Po, Śr, Pi, So)

URUCHOMIENIE

1. Podłącz programator czasowy do gniazda o napięciu od 220 do 240 V.
2. Odczekaj około 12 godzin, zanim nie zostanie naładowana bateria do podtrzymywania pamięci.
3. Po naładowaniu zresetuj programator czasowy za pomocą przycisku MASTER CLEAR. Do jego naciśnięcia należy użyć spiczastego przedmiotu, jak pióro czy ołówek.
4. Teraz programator czasowy SST 13D jest przygotowany do zmiany ustawień.

USTAWIENIE CZASU

1. Naciśnij i trzymaj przycisk CLOCK (Zegar) i jednocześnie naciskaj przycisk WEEK (Tydzień), dopóki nie zostanie wyświetlony bieżący dzień. W ten sam sposób ustaw za pomocą przycisków HOUR (Godzina) oraz MINUTE (Minuta) bieżący czas. Podczas ustawiania czasu można przytrzymać przyciski WEEK, HOUR oraz MINUTE w celu szybszej zmiany wartości.
2. Puść oba przyciski. W ten sposób dzień tygodnia oraz aktualny czas został nastawiony.
3. Jeśli potrzebujesz ponownie ustawić czas, powtórz powyższe czynności.

USTAWIENIE PROGRAMÓW

1. Naciśnij i zwolnij przycisk TIMER (Regulator czasowy). Teraz można zaprogramować włączenie (ON) pierwszego interwału.
2. Za pomocą przycisku WEEK (Tydzień) wybierz dzień tygodnia, ew. grupę dni. Za pomocą przycisków HOUR (Godzina) oraz MINUTE (Minuta) ustaw czas włączenia.
3. Ponowne naciśnięcie przycisku TIMER spowoduje zakończenie ustawiania czasu włączenia (ON) i rozpoczęcie ustawiania czasu zakończenia (OFF). Za pomocą instrukcji w punkcie 2 należy nastawić czas wyłączenia (OFF) pierwszego interwału.
4. Ponowne naciśnięcie przycisku TIMER spowoduje zakończenie ustawiania czasu wyłączenia pierwszego interwału i przejście do ustawiania czasu włączenia drugiego interwału. Powtarzając kroki 2 i 3 można zaprogramować kolejne interwały.
5. Po zakończeniu programowania należy nacisnąć przycisk CLOCK. W ten sposób programator czasowy jest gotowy do pracy.

PRZYKŁAD: Chcemy, aby włączanie odbywało się o 18:15, a wyłączenie o 22:15 każdego dnia.

a. Naciśnij przycisk TIMER. Na ekranie pojawi się 1_ON (czas włączenia).
b. Naciskaj przycisk WEEK (Tydzień), dopóki na ekranie nie pojawi się „MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU" (Po, Wt, Śr, Cz, Pi, So, Ni).
c. Naciskaj przycisk HOUR (Godzina), dopóki na ekranie nie pojawi się 6:00PM lub 18:00.
d. Naciskaj przycisk MINUTE (Minuta), dopóki na ekranie nie pojawi się 6:15PM lub 18:15.
e. Naciśnij ponownie przycisk TIMER. Na ekranie pojawi się 1_OFF (czas wyłączenia).
f. Powtarzaj punkty c. oraz d., dopóki na ekranie nie pojawi się 10:15PM lub 22:15.
g. Przycisk „RES/RCL" służy do usunięcia lub przywrócenia programów.

WSKAZÓWKA: Podczas kontroli programów należy się upewnić, że ustawione interwały czasowe się nie pokrywają (zwłaszcza w wypadku powtarzania się w grupach dni tygodnia).

TRYBY MANUAL ON/AUTO/MANUAL OFF (STALE WŁĄCZONY/PRACA AUTOMATYCZNA/STALE WYŁĄCZONY)

1. Do cyklicznego przełączania tych trybów służy przycisk ON/AUTO/OFF.
   - MANUAL ON – wtyczka jest stale włączona
   - MANUAL OFF – wtyczka jest stale wyłączona
   - AUTO – wtyczka jest włączana zgodnie z ustawionymi programami
2. Podczas przełączania z trybu MANUAL do trybu AUTO stan przełącznika zostanie niezmieniony, dopóki nie zostanie włączony przez któryś z ustawionych programów.

FUNKCJA RANDOM (PRZYPADKOWE WŁĄCZANIE)

1. W trybie AUTO naciśnij przycisk RANDOM (Przypadkowe włączanie). Na ekranie pojawi się przycisk RANDOM.
2. Funkcja RANDOM oznacza, że programator czasowy będzie się przypadkowo włączać między szóstą wieczorem a szóstą rano w odstępach od 10 do 32 minut.
3. Funkcję można anulować naciskając przycisk RANDOM.

WYŚWIETLANIE CZASU W FORMACIE 12/24 GODZIN

Poprzez jednoczesne naciśnięcie przycisku CLOCK oraz TIMER można przełączać pomiędzy 12 a 24-godzinnym formatem wyświetlaniem czasu.

CZAS LETNI

1. W trybie AUTO naciśnij jednocześnie przyciski CLOCK oraz ON/AUTO/OFF. Na ekranie pojawi się napis SUMMER (Lato).
2. Czas zostanie przesunięty o godzinę do przodu.
3. Aby wrócić do czasu zimowego, należy ponownie nacisnąć w/w przyciski.

DANE TECHNICZNE

Napięcie	przemienne, 220–240 V, 50 Hz
Maksymalne obciążenie	16 A, 3600 W
Najkrótszy możliwy do nastawienia interwał	1 minuta
Zakres temperatury roboczej	od –10 do +40 °C
Dokładność	+/–1 minuta na miesiąc
Bateria podtrzymująca	Ni-Mh 1,2 V, >100 godzin

UWAGA

- Jeśli wyświetlacz nie pokazuje żadnych danych, należy podłączyć SST 13D do gniazdka 230 V i naładować urządzenie. Po około 2 godzinach na ekranie pojawi się zegar – bateria podtrzymująca będzie w pełni naładowana po 12 godzinach.
- Nie należy podłączać urządzeń o poborze prądu przekraczającym 16 A.
- Należy się upewnić, że wtyczka urządzenia jest całkowicie wsunięta do gniazdka programatora czasowego.
- Jeśli potrzebujesz wyczyścić programator czasowy, odłącz go od sieci elektrycznej i przetrzyj suchą szmatką.
- NIE WOLNO ZANURZAĆ PROGRAMATORA CZASOWEGO W WODZIE LUB INNYCH CIECZACH.
- Grzejniki i podobne urządzenia nie powinny być zostawiane bez opieki. Producent zaleca niepodłączanie takich urządzeń do programatorów czasowych.
- Nie należy zostawiać podłączonych urządzeń elektrycznych bez nadzoru.
- Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci oraz osób z ograniczonymi zdolnościami psychicznymi, czuciowymi lub mentalnymi oraz osób, które nie posiadają wystarczających doświadczeń oraz znajomości, chyba że zostały poinstruowane odnośnie korzystania z urządzanie przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub używają urządzenia pod nadzorem takiej osoby.
- Należy zadbać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.

Instructions and information regarding the disposal of used packaging materials

Dispose of packaging material at a public waste disposal site.

Disposal of used electrical and electronic appliances

The meaning of the symbol on the product, its accessory or packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Please, dispose of this product at your applicable collection point for the recycling of electrical & electronic equipment waste. Alternatively in some states of the European Union or other European states you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product.

The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help in preventing the potential negative impact on the environment and human health, which could be caused as a result of improper liquidation of waste. Please ask your local authorities or the nearest waste collection centre for further details. The improper disposal of this type of waste may fall subject to national regulations for fines.

For business entities in the European Union

If you wish to dispose of an electrical or electronic device, request the necessary information from your seller or supplier.

Disposal in other countries outside the European Union

If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from local government departments or from your seller.

This appliance complies with EU rules and regulations regarding electromagnetic and electrical safety.

Changes to the text, design and technical specifications may occur without prior notice and we reserve the right to make these changes.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Pokyny a informace o nakládání s použitým obalem

Použitý obalový materiál odložte na místo určené obcí k ukládání odpadu.

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci předejte tyto výrobky na určená sběrná místa. Alternativně v některých zemích Evropské unie nebo jiných evropských zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové subjekty v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Likvidace v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný v Evropské unii. Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Tento výrobek je v souladu s požadavky směrnic EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.

Změny v textu, designu a technických specifikací se mohou měnit bez předchozího upozornění a vyhrazujeme si právo na jejich změnu.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Pokyny a informácie o zaobchádzaní s použitým obalom

Použitý obalový materiál odložte na miesto určené obcou na ukladanie odpadu.

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení

Tento symbol na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu odovzdajte tieto výrobky na určené zberné miesta. Alternatívne v niektorých krajinách Európskej únie alebo v iných európskych krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu.

Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta.

Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

Pre podnikové subjekty v krajinách Európskej únie

Ak chcete likvidovať elektrické a elektronické zariadenia, vyžiadajte si potrebné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Likvidácia v ostatných krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný v Európskej únii. Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, vyžiadajte si potrebné informácie o správnom spôsobe likvidácie od miestnych úradov alebo od svojho predajcu.

Tento výrobok je v súlade s požiadavkami smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.

Zmeny v texte, dizajne a technických špecifikáciách sa môžu meniť bez predchádzajúceho upozornenia a vyhradzujeme si právo na ich zmenu.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Utasítások és tájékoztató a használt csomagolóanyagokra vonatkozóan

A használt csomagolóanyagokat az önkormányzat által kijelölt hulladéklerakó helyre helyezze el!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése

Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le. Az EU országaiban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatóak az eladóhelyen azonos új termék vásárlásánál.

A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnának. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható.

Vállalkozások számára a Európai Unióban

Ha meg akarja semmisíteni az elektromos vagy elektronikus berendezést, kérje a szükséges információkat az eladójától vagy beszállítójától.

Megsemmisítés Európai Unión kívüli országban

Ez a jelzés az Európai Unióban érvényes. Ha meg akarja semmisíteni a terméket, kérje a szükséges információkat a helyes megsemmisítésről a helyi hivataloktól vagy az eladójától.

Ez a termék összhangban van az EU elektromágneses kompatibilitásról és árambiztonságról szóló irányelveivel.

Változtatások a szövegben, kivitelben és műszaki jellemzőkben előzetes figyelmeztetés nélkül történhetnek és minden módosításra vonatkozó jog fenntartva.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.

Wskazówki i informacje dotyczące gospodarki zużytym opakowaniem

Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne.

Utylizacja zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol, umieszczony na produktach lub w ich dokumentacji, oznacza, że zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych nie wolno likwidować wraz ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu zapewnienia należytej likwidacji, utylizacji i recyklingu tych wyrobów należy przekazać je do wyznaczonych składnic odpadów. W niektórych krajach Unii Europejskiej lub innych państwach europejskich można zamiast tego zwrócić tego rodzaju wyroby lokalnemu sprzedawcy przy kupnie ekwiwalentnego nowego produktu.

Właściwa likwidacja produktów pozwoli zachować cenne źródła surowców naturalnych i pomoże ograniczyć negatywny wpływ niewłaściwego składowania odpadów na środowisko naturalne. Szczegółowych informacji udzielą Państwu urzędy miejskie lub najbliższe składnice odpadów. W przypadku niewłaściwej utylizacji tego rodzaju odpadu mogą zostać nałożone kary zgodnie z lokalnymi przepisami.

Dotyczy przedsiębiorców z krajów Unii Europejskiej

Jeśli chcą Państwo likwidować urządzenia elektryczne i elektroniczne, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji od sprzedawcy lub dostawcy wyrobu.

Likwidacja wyrobów w krajach spoza Unii Europejskiej

Symbol obowiązuje w Unii Europejskiej. Jeśli chcą Państwo zlikwidować ten wyrób, prosimy o uzyskanie potrzebnych informacji dotyczących prawidłowego sposobu likwidacji od lokalnych urzędów lub od sprzedawcy.

Produkt odpowiada wymaganiom dyrektyw UE, dotyczącym kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa elektrycznego.

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych technicznych wyrobu bez uprzedzenia.

Copyright © 2012, Fast ČR, a.s.